

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I jak odprowadzili Go chwyciwszy Szymona jakiegoś Cyrenejczyka przychodzącego z pola nałożyli mu krzyż by nieść za Jezusa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Go prowadzili, schwytali niejakiego Szymona Cyrenejczyka,* ** który szedł z pola, i włożyli na niego krzyż, aby go niósł za Jezusem. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jak odprowadzili go, chwyciwszy Szymona, pewnego Cyrenejczyka, przychodzącego z pola, nałożyli mu krzyż, (by) niósł za Jezusem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I jak odprowadzili Go chwyciwszy Szymona jakiegoś Cyrenejczyka przychodzącego z pola nałożyli mu krzyż (by) nieść za Jezusa

¹⁾ Cyrena leżała w pn Afryce, w okolicach wsp. Trypolis.

²⁾ <x>470 27:32</x>; <x>480 15:21</x>